

**Соглашение**  
**между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Абхазия**  
**о сотрудничестве в области охраны и рационального использования трансграничных**  
**водных объектов**  
**(Москва, 6 октября 2011 г.)**

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Абхазия, именуемые в дальнейшем Сторонами, сознавая, что осуществление хозяйственной и иной деятельности, связанной с использованием трансграничных водных объектов, может осуществляться только с учетом интересов государств обеих Сторон, учитывая большое значение трансграничных водных объектов для социально-экономического развития приграничных регионов двух государств, понимая, что охрана и рациональное использование **трансграничных водных объектов** возможны только путем осуществления целенаправленных и скоординированных мер, основываясь на принципе разумного и справедливого использования трансграничных водных объектов, согласились о нижеследующем:

### **Статья 1**

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

**"трансграничные водные объекты"** - любые поверхностные и подземные водные объекты, по которым проходит государственная граница между Российской Федерацией и Республикой Абхазия и (или) которые пересекают ее;

**"трансграничное воздействие"** - любые значительные вредные последствия для окружающей среды государства одной Стороны, которые возникают в результате изменения состояния трансграничных водных объектов, вызываемые деятельностью человека и физический источник которых расположен полностью или частично на территории государства другой Стороны;

**"негативное воздействие вод"** - затопление, подтопление, разрушение берегов трансграничных водных объектов, заболачивание и другое негативное воздействие на определенные территории и объекты;

**"охрана трансграничных водных объектов"** - система мероприятий, направленных на сохранение и восстановление трансграничных водных объектов;

**"загрязнение трансграничных водных объектов"** - сброс или поступление иным способом в трансграничные водные объекты вредных веществ, радиоактивных элементов и т.п., которые ухудшают качество поверхностных и подземных вод, ограничивают возможности их использования либо негативно влияют на состояние дна и берегов трансграничных водных объектов, ухудшают гидрогеологический режим и состояние водных биологических ресурсов.

### **Статья 2**

Целью настоящего Соглашения является создание организационно-правовой основы сотрудничества Сторон в области охраны и рационального использования трансграничных водных объектов.

### Статья 3

1. Стороны сотрудничают в рамках настоящего Соглашения на основе принципов суверенного равенства, территориальной целостности, взаимной выгоды и добрососедства.

2. Для достижения целей настоящего Соглашения Стороны: разрабатывают и осуществляют согласованные мероприятия и проекты в области использования, восстановления и охраны трансграничных водных объектов;

проводят совместные водохозяйственные и водоохранные мероприятия;

сотрудничают в проведении научных исследований, работе по унификации и разработке нормативов, методов оценки и классификации качества воды и источников загрязнения, в разработке программ мониторинга, создании совместимых информационных систем, в разработке и внедрении передовых технологий предотвращения загрязнения и рационального использования трансграничных водных объектов, в использовании эффективных очистных сооружений и водосберегающих технологий производства;

обмениваются на регулярной основе данными экологического характера о состоянии трансграничных водных объектов и источников их загрязнения, гидрологической информацией и метеорологическими и гидрологическими прогнозами с целью предупреждения наводнений и предотвращения негативного воздействия вод;

информируют общественность о состоянии водных ресурсов бассейнов трансграничных водных объектов и принимаемых или планируемых мерах по предотвращению, ограничению и сокращению **трансграничного воздействия**;

изучают гидрологический, гидрохимический, гидробиологический режимы трансграничных водных объектов по согласованным программам мониторинга, обеспечивают содержание в надлежащем техническом состоянии гидротехнических, водохозяйственных и водоохраных сооружений;

разрабатывают методы предупреждения и ликвидации опасных последствий паводков и других негативных воздействий вод на трансграничные водные объекты;

поощряют сотрудничество между государственными органами, органами местного самоуправления и организациями в области совместного использования и предотвращения от **загрязнения трансграничных водных объектов**;

координируют усилия по привлечению международных организаций и третьих стран для оказания технического и экономического содействия, направленного на реализацию настоящего Соглашения;

воздерживаются от действий или бездействия, которые могут привести к ухудшению гидрологического и (или) гидрохимического режимов трансграничных водных объектов;

принимают меры по предотвращению или смягчению **негативного воздействия вод**, включая наводнения, водную эрозию, а также по ограничению, сокращению и устранению загрязнения трансграничных водных объектов.

### Статья 4

1. Стороны проводят оценку воздействия на окружающую среду планируемой хозяйственной и иной деятельности, способной оказывать воздействие на трансграничные водные объекты, в соответствии с предусмотренными законодательством государств Сторон процедурами. Оценка воздействия на

окружающую среду проводится в отношении промышленных, сельскохозяйственных и иных объектов, расположенных на водосборной площади трансграничных водных объектов, а также плотин, водохранилищ, крупных водозаборов подземных и поверхностных вод.

2. При необходимости Стороны совместно проводят экологическую экспертизу результатов оценки воздействия на окружающую среду хозяйственной и иной деятельности, указанной в **пункте 1** настоящей статьи.

## Статья 5

1. Сторона, планирующая осуществление мероприятий, способных вызвать трансграничное воздействие, до начала реализации этих мероприятий заблаговременно уведомляет об этом другую Сторону. При этом уведомляющая Сторона представляет технические данные и информацию, с тем чтобы уведомляемая Сторона могла оценить возможные последствия планируемых мероприятий.

2. Уведомляемой Стороне предоставляется трехмесячный срок для изучения и оценки возможных последствий планируемых мероприятий.

3. По требованию уведомляемой Стороны Стороны проводят консультации по поводу планируемых мер с привлечением компетентных органов и Совместной Российско-Абхазской комиссии по охране и рациональному использованию трансграничных водных объектов, указанных в **статьях 10** и **11** настоящего Соглашения.

4. До истечения трехмесячного срока, указанного в **пункте 2** настоящей статьи, а также в период проведения консультаций, который не должен превышать одного месяца со дня их начала, уведомляющая Сторона воздерживается от осуществления планируемых мер, если не достигнута договоренность об ином.

## Статья 6

1. С целью получения регулярной информации о состоянии трансграничных водных объектов и прогнозирования возможных изменений Стороны осуществляют мониторинг состояния трансграничных водных объектов.

2. Стороны совместно или по согласованию друг с другом регулярно проводят оценку состояния трансграничных водных объектов, а также эффективности мер, принимаемых для предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия. Результаты этой оценки доводятся до сведения общественности.

## Статья 7

Каждая из Сторон обеспечивает право на доступ к информации, указанной в **статье 6** настоящего Соглашения, и на участие органов местного самоуправления и общественности в решении вопросов, связанных с использованием и **охраной трансграничных водных объектов**, в соответствии с законодательством своего государства.

## **Статья 8**

В случае риска возникновения критической ситуации, которая может стать причиной трансграничного воздействия, одна из Сторон:  
незамедлительно информирует другую Сторону;  
в случае необходимости осуществляет совместно с другой Стороной оперативное изучение и прогнозирование развития критической ситуации;  
по запросу другой Стороны оказывает ей соответствующую помощь в предотвращении трансграничного воздействия.

## **Статья 9**

1. В случае возникновения трансграничного воздействия расходы по его ликвидации несет Сторона, в пределах территории государства которой находится источник, вызвавший трансграничное воздействие.

2. Порядок возмещения ущерба, нанесенного трансграничным воздействием, определяется в соответствии с нормами международного права и законодательством государства пострадавшей Стороны.

3. Стороны не несут материальной ответственности по обязательствам физических и юридических лиц, принятым в соответствии с договорами (контрактами), заключенными в связи с реализацией настоящего Соглашения.

## **Статья 10**

Компетентными органами по реализации настоящего Соглашения являются:  
от Российской Стороны - Министерство природных ресурсов и экологии Российской Федерации и Федеральное агентство водных ресурсов;  
от Абхазской Стороны - Государственный комитет Республики Абхазия по экологии и природопользованию.

Об изменении своих компетентных органов Стороны информируют друг друга по дипломатическим каналам.

## **Статья 11**

1. Для достижения целей настоящего Соглашения Стороны создают Совместную Российско-Абхазскую комиссию по охране и рациональному использованию трансграничных водных объектов (далее - Комиссия).

2. Комиссия работает под руководством двух сопредседателей, назначаемых Сторонами и имеющих равные права.

Состав Комиссии определяется сопредседателями, исходя из принципа равного представительства Сторон.

3. Стороны в течение двух месяцев со дня вступления в силу настоящего Соглашения уведомляют друг друга по дипломатическим каналам о назначении сопредседателей Комиссии. Сопредседатели Комиссии согласовывают вопрос о количественном составе ее национальных частей.

4. Комиссия проводит свои заседания не реже одного раза в год. Первое

заседание Комиссии проводится не позднее шести месяцев после взаимного уведомления Сторон о назначении сопредседателей.

5. Комиссия может создавать рабочие группы и привлекать к работе экспертов.

6. Заседания Комиссии, ее рабочих групп и экспертов проводятся поочередно на территориях государств Сторон.

7. Расходы по организации и проведению заседания несет принимающая Сторона. Расходы, связанные с участием в заседании Комиссии, несет направляющая Сторона.

8. Официальным языком Комиссии и ее рабочих групп является русский язык.

## **Статья 12**

В компетенцию Комиссии входят:

координация деятельности и рассмотрение результатов работы по выполнению настоящего Соглашения;

организация разработки, согласование межгосударственных программ и проектов использования, восстановления и охраны трансграничных водных объектов, включая меры по привлечению финансовых ресурсов, необходимых для осуществления планируемых мероприятий;

организация осуществления мониторинга состояния трансграничных водных объектов по согласованным программам и методикам;

организация разработки согласованных показателей и критериев качества воды, учета точечных и диффузных источников загрязнения и контроля за ними, а также подготовки предложений о мерах по поддержанию или улучшению качества воды, включая планы по снижению антропогенной нагрузки;

разработка предложений по совершенствованию нормативных правовых актов государств Сторон, касающихся охраны и использования трансграничных водных объектов;

организация обмена текущей, в том числе оперативной информацией о состоянии трансграничных водных объектов с использованием совместных информационных систем;

определение порядка совместных действий в случае паводков и других негативных трансграничных воздействий;

информирование общественности о состоянии трансграничных водных объектов;

содействие в урегулировании спорных вопросов, связанных с использованием и охраной трансграничных водных объектов;

сотрудничество с другими комиссиями, международными организациями и организациями государств Сторон в решении вопросов рационального использования и охраны трансграничных водных объектов, включая привлечение этих организаций для оказания услуг, связанных с достижением целей настоящего Соглашения;

иные вопросы, касающиеся охраны и рационального использования трансграничных водных объектов.

## **Статья 13**

Споры, возникающие в связи с применением или толкованием настоящего Соглашения, разрешаются Сторонами путем проведения соответствующих консультаций, переговоров или иными средствами мирного разрешения по согласию

Сторон.

#### **Статья 14**

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут быть внесены изменения.

#### **Статья 15**

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых является её государство.

#### **Статья 16**

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания, действует в течение пяти лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону не менее чем за один год до истечения первоначального или очередного пятилетнего периода о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает действия договоров (контрактов), заключенных между заинтересованными организациями Сторон на основе настоящего Соглашения.

Совершено в г. Москве 6 октября 2011 года в двух экземплярах, каждый на русском и абхазском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство Российской Федерации  
/подпись/

За Правительство Республики Абхазия  
/подпись/